

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T  
Datum: 11. jun 2008.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Iain Bonomy, predsedavajući  
sudija Ali Nawaz Chowhan  
sudija Tsvetana Kamenova  
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Nalog od:** 11. juna 2008.

**TUŽILAC**

protiv

**MILANA MILUTINOVIĆA  
NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

**JAVNO**

**NALOG U VEZI S DOKAZNIM PREDMETIMA P1468 I IC199**

**Tužilaštvo:**

g. Thomas Hannis  
g. Chester Stamp

**Obrana:**

g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića  
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića  
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića  
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

*Prevod*

**OVO PRETRESNO VEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud), *ex proprio motu*, izdaje ovaj nalog u vezi s dokaznim predmetima P1468 i IC199.

1. Tokom svedočenja Milana Đakovića, svedoka koga je pozvalo Pretresno veće, nečitljivi delovi P1468 (kopija beležnice koja sadrži rukom pisane beleške svedoka) razjašnjeni su u novom dokumentu (IC199), koji je Služba za jezičke i konferencijske usluge prevela na engleski jezik i koji je zatim unet u elektronski sistem za vođenje suđenja. Veće je 21. maja 2008. uputilo strane u postupku da (po mogućnosti) postignu dogovor i podnesu zajednički podnesak o tome kako bi trebalo postupiti s ovim dokazom.
2. Strane u postupku do sada nisu Veću dostavile takav zajednički podnesak.
3. Shodno tome, Pretresno veće, na osnovu pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, ovim NALAZE stranama u postupku da najkasnije do četvrtka, 12. juna 2008. (po mogućnosti) zajednički dostave podneske u vezi s načinom na koji bi IC199 trebalo tretirati u odnosu na P1468 i da li bi ovaj prvi trebalo da bude uvršten u spis.
4. Ukoliko strane u postupku ne budu mogle da postignu dogovor po ovom pitanju, Veće će u petak, 13. juna 2008. doneti odluku s tim u vezi.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Iain Bonomy,  
predsedavajući

Dana 11. juna 2008.  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**